



# DANSEFESTIVAL BARENTS

# 2008

**HAMMERFEST 8-13 OKTOBER**

[www.barentsdans.no](http://www.barentsdans.no)

Samarbeidspartnere: Stellaris DansTeater og Nordnorsk landsdelsscene for Dans



stellaris  
DANS TEATER

DanseFestival  
**BARENTS**

Nordnorsk  
landdelscene  
for Dans

DanseFestival Barents gjennomføres i samarbeid med



## Kjære festivalpublikum og venner!

Det var i 2008 at DanseFestival Barents skulle feire sitt 5 års jubileum i nye spillelokaler i Arktisk kultursenter (AKS) og med et programinnhold som var tiltenkt flere store scener. Det var til denne festen vi skulle invitere våre galante gjester og publikummere. Jeg hadde funnet frem min røde kjole og mitt champagne glass, men slik ble det altså ikke. Tradisjonen tro gjennomfører vi nok en festival i byens mange spilleområder istedenfor byens stortue. Om det ikke blir en festival som først planlagt og annonsert, har festivalgjengen tatt den nye utfordringen på strak arm. Programmet er blitt atskillig mindre, men med mange små programperler og med dyktige artister. Jeg er stolt over de mange dansekunstnere som sammen med festivalstaben ønsker å gjøre årets festival til nok et kjempestunt.

### Ved en skillevei

Året 2008 vil på mange måter bli et skille hvor vi med rette kan snakke om tiden "før" og "etter". Både publikum og vi som skal jobbe i Arktisk kultursenter (AKS), har lenge sett frem til dagen hvor huset står åpent for stor og liten. Men før vi lar sjampanjeproppene springe over alt det nye, er det verdt å huske på, hva og hvor vi alle kulturarbeidere kommer fra.

Mange kulturopplevelser i Hammerfest har i årevis vært satt i rammer av enten den gamle, men ærverdige kinoen, Folkets Hus, Aula eller Musikkhuset. Og mye dramatik, uforglemmelige øyeblikk og hylende morsomme scener har utspilt seg på disse scenene.

Selv sto jeg første gang på scenen i Hammerfest kino som Karius. Mellom metervis av kabler, scenografi og glade medspillere sto vi klistret til hverandre og ventet på at øyeblikket for den store entreen skulle komme. Mange av byens musikk talenter og skuespillere har debutert på våre gamle scener og enda flere har fulgt med fra de myke seter nede i salen.

Vi mener det er på sin plass å feire disse lokalene som tross alt har satt rampelyset på mange dyktige talenter, og gjennom årene gitt publikum de store opplevelsene.

Derfor har vi valgt i årets program blant annet på lørdag 11. oktober å ta farvel med Hammerfest kino på en verdig måte.

DanseFestival Barents 2008 markerer overgangen ved å invitere publikum på en symbolsk reise, hvor vi sammen tar en minnerik avskjed med kinoen for deretter å bevege oss mot nye tider og AKS.

Alle som har et forhold til Hammerfest – det være seg som utøver eller publikum - bør være med å markere denne overgangen sammen med oss. Fra 2009 er AKS i full drift – men det er på sin plass å takke for det gamle som har lagt grunnlaget for det nye.

Jeg vil samtidig benytte meg av anledningen til å takke for meg som festivalleder, og takke alle de som har fulgt med oss i årenes løp. En stor takk til alle våre tilskuddspartnere, sponsorer og ikke minst festivalvenner, som har gjort det mulig å gjennomføre årets og tidligere festivaler. Alle har bidratt til å gjøre DanseFestival Barents mulig. Dette er en av de få festivalene i Norge som har fokus på dans som formidler, og der dans er samlingspunktet for kunst og opplevelse. Samtidig er den unik i den sammenheng at det er dansen som er brobygger mot nordområdene, og skaper mange samarbeid på tvers av landegrensene.

Festivalprogrammet for i år har en bredde og et mangfold som viser at Hammerfest som kulturby, kan tiltrekke kunstnere fra hele Barentsregionen. Les denne avisen og hold noen dager av til forestillinger i festivaluka. Nye inntrykk gir gode diskusjoner og masse energi.

Velkommen på festival.  
Solveig Leinan-Hermo  
Festivalsjef



Det gjelder å være tidlig ute.. men ops - jeg forvillet meg litt for tidlig inn på Arktisk kultursenter. Foto: Marie Hermo Jensen



# med flere lag

Kvinneklær gjennom tidene har inspirert denne forestillingen hvor imponerende kostymer i ulike materialer fra metall til papir er en del av opplevelsen.

Klær har gjennom tidene bidratt til å skape folk. Ulike moter og tidstypiske klær har beskyttet og blottet kroppen. Samtidig har de begrenset bevegelsesfrihet og representert status i samfunnet.

I Circulus femineus møter vi en kvinne som bærer en rekke forskjellige antrekk i forskjellige materialer. Hvordan disse materialer former bevegelser og skaper lyd er en vesentlig del av denne duetten, hvor danser Maria Littow og musiker Aija Puurtinen forteller en historie om kvinnens mange roller.

Danseren og musikeren er to sider av samme person som i dialog med seg selv forsøker å takle forskjellige situasjoner. Når behage og når være vanskelig? Når være redd og når være modig?

I denne forestillingen er musikken språket til danser Maria Littow. Aija Puurtinen skaper lydbiler som i dialog med Maria Littow bringer frem både komiske og tragiske emner.

## Circulus femineus

Onsdag 8. oktober  
Hammerfest kino kl. 19.00  
(vises sammen med Touching Point)

Koreograf og danser: Maria Littow  
Musiker: Aija Puurtinen  
Lysdesign: Jukka Huitila  
Kostymedesign: Pirjo Valinen  
Kostymesøm: Laura Luosujärvi  
Fotograf: Pirjo Lempeä og Jari Haavikko  
Produsert av: Flow Productions og JoJo - Oulun Tanssin Keskus  
Sponsorer: Finnish National Council for Dance, Jenny and Antti Wihuri Foundation



## Et avgjørende møte

”Du berørte meg så mykt, og allikevel rystet du så mye inni meg”.

Inspirert av et sitat fra finske Vuokko Koistinen møtes dansere fra Finland, Sverige, Norge og Russland for å søke etter en felles kontaktflate. Hver person med sin bakgrunn, sine røtter og sine verdier. Tross forskjelle og ulike synspunkter finner de allikevel en felles rytme. Inspirert av møter og tid sammen har de skapt Touching Point, en forestilling om å møte, se og la seg påvirke av andre mennesker.

Koreograf: Maria Littow  
Dansere: Patrik Häggström (Luleå, Sverige), Solveig Leinan-Hermo (Hammerfest, Norge), Nikolay Schetnev (Arkhangelsk, Russland), Titta Court (Tornio, Finland), Pirjo Yli-Maunula

(Oulu, Finland)

Produsert av: Stellaris DansTeater og Flow Productions

Sponsorer: Oulun Valistustalo Oy, Arts Council of Oulu Province, Nordisk kulturfond, Nordic Culture Point, National Council for Dance

### Touching Point

Onsdag 8. oktober kl. 19.00  
Hammerfest kino  
(vises sammen med Circulus femineus)

## Festivalkunstner Pirjo Yli-Maunula

# Sterk ener får drømmer til å oppfylles

Foto: Hanna Pihko

**Årets festivalkunstner er finske Pirjo Yli-Maunula. Som en av få har hun ikke bare skapt seg en imponerende karriere, hun har også fått dans til å etablere seg som viktig og varig kunstform i Oulu, hvor hun selv bor.**

- Når en først uttrykker sitt ønske høyt, da kan det skje, sier Pirjo Yli-Maunula og ser med et fast blikk på pennen. Det er ingen grunn til å tvile på hennes utsagn.

Som ung i Finland begynte hun opprinnelig som lærer men allerede i 1979 hadde hun sitt første oppdrag som profesjonel danser. Når dansen gjorde entre i livet hennes stod hun overfor valget mellom en akademisk eller en kunstnerisk vei i livet. I 1982 startet hun en danseskole i Oulu, hvor hun underviste og skapte egne forestillinger. Etter hvert ble drømmen om en institusjon som kunne ivareta kunstnere som henne selv født. Med kollegaer som støtte ble JoJo Oulu Dance Center etablert i 1998, og dermed fikk Oulu et dansesen-

ter som kunne ivareta kunstneriske prosjekter innen dans.

Yli-Maunula var en av skaperne av dansefestivalen Tanssia tyrkyllä og hun var en av grunnleggerne av en danseutdanning for danselærere i Oulu. Senest har hun startet Flow Productions – hennes eget produksjonsselskap. Man kan trygt si, at Pirjo Yli-Maunula har vært en av de sterkeste pådrivere for å få et dynamisk og aktivt dansesamfunn i Oulu.

Pirjo Yli-Maunula ser forsiktig ut og taler rolig. Tross sin kreativitet og kampvilje, er hun ikke den som prater høyst i en forsamling.

- En må være bestemt ellers går det ikke. Noe av det viktigste er å kunne drømme – en må kunne tenke frem og

forestille seg hvordan en vil ha det. Og så må en jobbe hardt for å oppnå ting som kanskje forekommer umulige. Kun slik skaper man seg en fremtid, sier hun.

Når hun skal beskrive seg selv som kunstner velger hun å si det slik:

- Jeg er en sterk performer og ikke en virtuos slik en ser det innen klassisk ballett – jeg er ikke "den" typen danser. Men jeg har med meg mange dimensjoner på scenen – både tragiske og komiske og mener selv, at jeg formår å være åpen.

### Livet i en koffert

Pirjo Yli-Maunula er en av veteranene innen samarbeid i Barentsregionen. I Finlands tid som vertsland og administrasjon for Barents DansRåd var det med Yli-Maunula som satt ved bordet. Kontaktene over grensene har gitt nye muligheter og utfordringer. Reiseaktiviteten er omfattende og nettverket stort. Yli-Maunula hatt mye å gjøre og mange samarbeidsprosjekter er blitt til forestillinger som vises hele veien fra Nord-Norge til Syd-Frankrike.

- Det er fantastisk å kunne gjøre det jeg elsker å gjøre. I jobben min får jeg lov å være barn, leke og ha det gøy.

Men det er også en ganske spesiell jobb hun har.

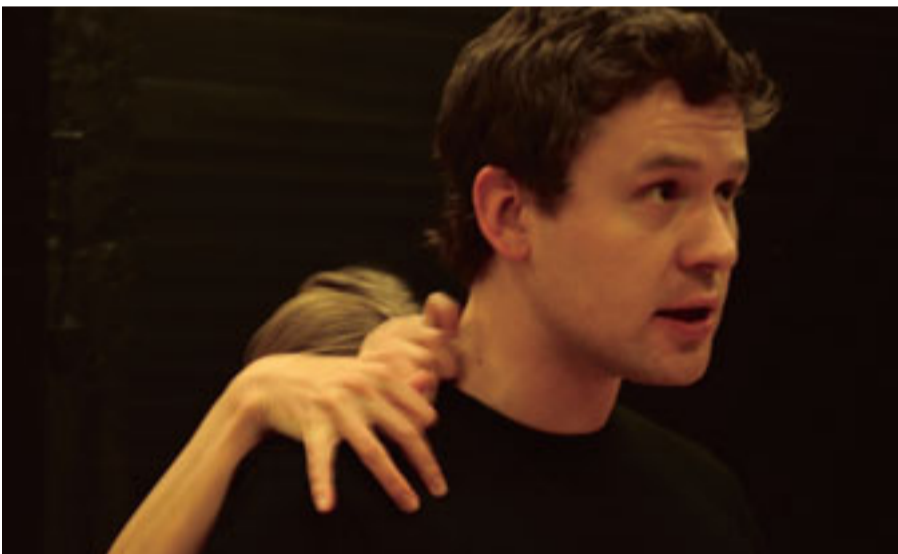
- Som privatperson er jeg et menneske som tenker mye, både på hva som har skjedd og hva som kommer til å skje. På scenen må jeg være tilstede, konsentrere meg og merke øyeblikket. Det er kanskje litt som strikkhopping? En ekstrem utfordring som får deg til å føle, at du lever akkurat nå.

Pirjo Yli-Maunula kan oppleves på scenen under DanseFestival Barents i følgende produksjoner:

Body and surface, lørdag 11. oktober, søndag 12. oktober og mandag 13. oktober

Solo to my Self and to the Other, fredag 10. oktober

Touching Point, onsdag 8. oktober



# Lek med lyd og bevegelse

Shjaa orkestra blander dans, stemmeteknikk og komposisjon til et møte mellom stil og temperament. Under visningen er det åpen kafé og etterpå kan det stilles spørsmål til utøverne.

Forestillingen Treffpunkt er opprinnelig en forestilling for elever i ungdomsskolen med temaet kommunikasjon: hvordan kommuniserer man uten språk?

Gruppen Shjaa orkestra utforsker sammenblandinger av samtidsdans, stemmeteknikker og komposisjon. I Hammerfest viser de utdrag fra Treffpunkt og vi møter komponist Arnt Håkon Ånesen og danser Helle Siljeholm som gir et inspirerende innblikk i møtet mellom musikk og dans og de arbeidsprosesser som de bruker. Her kan en få et bilde av, hvordan vi er i dialog med hverandre – også uten å si noe som helst.

Under visningen vil det være åpen kafé på Musikkhuset. Helle Siljeholm og Arnt Håkon Ånesen vil være klar til å

svare på spørsmål fra publikum. Det vil være mulig å kjøpe kaffe og kake.

Treffpunkt er et samarbeidsprosjekt mellom Silje Aker Johnsen, Arnt Håkon Ånesen og Helle Siljeholm.

Forestillingen Treffpunkt går som skoleforestilling i Den kulturelle skolesekken i Finnmark.

Komponist: Arnt Håkon Ånesen  
Danser/koreograf: Helle Siljeholm  
Laget av Arnt Håkon Ånesen, Silje Aker Johnsen (sanger) og Helle Siljeholm.

## Treffpunkt

Søndag 12. oktober  
Musikkhuset kl. 17.30

## Vennskap på prøve

”I valg mellom falske venner og åpne fiender har jeg alltid foretrukket det siste”. Bjørnstjerne Bjørnson

Gjennom dans og elektroakustisk musikk setter Konstant Skiftende fokus på ungdom og vennskap. I tenårene orienterer ungdom seg ut i en verden hvor vennskap er svært verdifullt. Unge er stadig på leting etter egen identitet og selvstendighet, samt en følelse av tilhørighet og trygghet. Å være akseptert er viktig. Å oppleve ekskludering derimot, kan være svært tøft. Sterke følelser som glede og svik stokkes sammen når den daglige kampen om aksept må kjempes.

Konstant Skiftende er et tilbud til ungdomsskoleelevene på Breilia Skole, og er en sammensetning av workshop og forestilling.

Komponist og musiker på scenen:  
Andreas Fliflet  
Koreograf og danser: Silje Nordheim  
Medskapende danser:  
Tinna Gretarsdottir  
Musiker: Andreas Fliflet  
Foto: Åshild Marie Steinholt

**Konstant  
Skiftende**  
Onsdag 8. oktober  
Aulaen Breilia Skole





## Villskap på ustyrlige veier

Velkommen til en livlig og festlig reise til Courtland.

KomproMISSI er en herlig tur inn i Courtland, og som guide på reisen møter vi danseren Titta Court. I sin halvveis sanne og halvveis oppdiktete selvbiografi synger og danser hun med sine indre demoner, havner i kryssforhør og møter nostalgi. Her er det høy musikk i baksetet, rød lepestift på munnen og feststemning hver dag. Velkommen til en reise du sent vil glemme!

Manuskript av, koreografi og produsent: Favela Vera Ortiz  
Danser: Titta Court

Lyddesign: Favela Vera Ortiz  
Lyd og mix: Pekka Ruth  
Komponist og arrangement av låt: Maija Ruuskanen  
Musikk: Collage, e.g. Mambo fra Säkkijärvi, Finlandia, Kielletyt Käskyt  
Scenografi, kostyme og rekvisitter: Favela Vera Ortiz, Titta Court  
Foto: Vilma Niskala

**KomproMISSI**  
Fredag 10. oktober  
Aulaen Breilia Skole kl. 18.00

## Ungdom og styrke

Vakre og stilfulle. Barske og rå. Fremtidens koreografer gir et stemningsbilde av dans i dag.

Dans er en av de kunstformer hvor det samarbeides på tvers av landegrenser i hele verden. I år er vi så heldige å ha med oss fire unge koreografer fra Russland, Sverige, Finland og Norge. Hvert av de fire land kommer med egne dansere og egen koreografi, noe som skaper en kveld med stor variasjon i inntrykk og opplevelser.

Fra Norge møter vi koreograf Ingunn Bekkevoll Tarebø-Myhre fra Bodø som gjennom samarbeid med Stellaris DansTeater og Nordnorsk landsdelsscene for Dans i Hammerfest har produsert Time for trouble/green grass. En duett hvor intim nærhet blir fulgt av evergreens og elektronisk musikk som motpoler til hver andre.

Finland presenterer koreografien Letter to the past av og med Mirva Mäkinen og Andrius Katinas, som utforsker hvordan opplevelser og minner fra fortiden lever i nåtiden. Fra Sverige får vi oppleve trioen Gap av koreograf Patrik Häggström. Hvor tre dansere forsøker å redde seg selv gjennom å danse ut sin frustrasjon, som oppstår fra tanker om hvordan virkeligheten ser ut og hvordan den burde være. Koreograf Julia Britvina fra Russland viser to koreografier, trioen Angel-A og soloen Danserinne av Dega, som er inspirert av Degas maleri og dan-

set av koreografen selv.

Time for trouble/green grass (N)  
Koreograf: Ingunn Bekkevoll Tarebø-Myhre  
Dansere: Christine Kjellberg og Fernando Malin  
Komponist: Andreas Fliflet. Kostyme: Mona Irene Grimstad. Co-produsenter: Stellaris DansTeater, Tarebø-Myhre Produksjoner og Nordnorsk landsdelsscene for Dans

Letter to the past (SF)  
Koreografi og dans: Andrius Katinas og Mirva Mäkinen

Gap (S)  
Koreograf: Patrik Häggström  
Dansere: Fabian Wixe, Marie Whårell, Oskar Frisk

Angel-A (R)  
Koreograf: Julia Britvina  
Musikk: The end (art-rock gruppe)  
Dansere: Ekaterina Kovkina, Ekaterina Sutkovskaya, Dmitrij Melnikov

Danserinne av Dega (R)  
Koreografi og dans: Julia Britvina  
Musikk: J.S.Bach – Jack Lucien

**UngKoreografi i Barents**  
Søndag 12. oktober  
Hammerfest kino kl. 19.30

# En happe

Lørdag kl. 13.00 får spontanitet og danseglede råde gjennom ulike dansestasjoner i byens sentrum.



**Fra fjære til fjell**  
Lørdag 11. oktober  
Hammerfest kino kl. 20.00



# Ening for hele byen

Forestillingen starter i kinoen. Deretter følger publikum spillende og dansende guider til ulike dansestasjoner, hvorpå vi ender ved Arktisk Kultursenter. En opplevelse for liten og stor.

Dette blir øyeblikket hvor Stellaris DansTeater med venner tar en ærverdig avskjed med Hammerfest kino som frem til i dag har fungert som hovedscene for byens kulturliv. I en uhøytidelig form marke-

rer vi overgangen fra kino til kulturhus og det blir en forestilling med mange fine opplevelser, store bevegelser og herlig spontanitet.

Regi og koreografi: Solveig Leinan-Hermo  
Musikk: Halvdan Nedrejord  
Lysdesign: Niels A.W. Jensen  
Medvirkende: Halvdan Nedrejord, Marie Hermo Jensen, Solveig Leinan-Hermo,

Ekatarina Nikitina, Aleksandra Bolshakova, Svetlana Chernova, Irina Jiganova, Jenny Svensson, Maria Stødle, Tessa Forbes, Katharina Lund, Gerd Kaisa Vorren, Silje Solheim Johnsen, Silje Nordheim, Tinna Gretarsdottir, Titta Court, Tuomo Railo m.fl.  
Foto: Susanne Næss Nielsen  
Produksjon: Stellaris DansTeater

## Dans i og mellom husan

Lørdag 11. oktober  
Start fra Hammerfest kino  
kl. 13.00



# Fra fjære til fjell

**Ikke alle er klar over at det finnes store kapasiteter innen dansekunst i Nord-Norge. Denne forestilling viser noe av den kreativitet og styrke som hører landsdelen til.**

Både Bodø og Hammerfest markerer seg i disse årene som knutepunkter for scenekunst. Bodø har dansekompaniet Moving Art og Hammerfest har Stellaris DansTeater og Nordnorsk landsdelsscene for Dans. Disse tre institusjonene er viktige pådrivere for utvikling av scenekunst med en litt annerledes, nordnorsk vri.

Moving Art besøker i år Hammerfest med to koreografier. Og over oss er himmelen er en koreografi som er inspirert av nettopp det nordnorske. Musikken, naturen, folkelynet, bilder av Karl Erik Harr og Espolin Johnson samt sagn og fortellinger. I Cello/Suite for Two har vi en duett mellom mann og kvinne som for en gangs skyld ikke handler om kjærlighet. Koreografien er et innblikk i et øyeblikk der to mennesker møtes.

Fra Hammerfest vil det berømte klassiske musikkstykket til Antonio Vivaldi sette toner til Anna Karpovas Årstider. I denne koreografien

møtes sommer, høst, vinter og vår i både lek og alvor.

Og over oss er himmelen...

Koreografi: Johanne Jakhelln Constant  
Dansere: Martha Standahl, Else- Margrete Sveinsson, Kristin Brathagen og Hallvord Steen.  
Musikere: Susanne Lundeng og Arnfinn Bergrabb

Cello/Suite for Two  
Koreografi: Ingunn B. Tarebø-Myhre  
Dansere: Kristin Brathagen og Hallvord Steen  
Musikk: Bach  
Produksjon: Moving Art

Årstider  
Koreografi: Anna Karpova  
Dansere: Ekatarina Nikitina, Aleksandra Bolshakova, Svetlana Chernova, Irina Jiganova  
Musikk: Antonio Vivaldi  
Foto: Susanne Næss Nielsen  
Produksjon: Nordnorsk landsdelsscene for Dans og Stellaris DansTeater





# Hva rør seg – hva rør deg?

About moving/flytta/flytte/  
перемешаться/зрушиться/  
or staying/stanna opp/stoppe opp/  
остава́ться/залишитись/  
- and about being moved/bli rörd/bli beveget/  
быть растроганным/бути зворушеним

What moves you? duker for en cocktail av visuell konsert, dans og fysisk teater. En opplevelse som gir næring til både syn, hørsel, følelser og muligens også lattermuskulene.

MOVE-gruppen er et kunstnerkollektiv med deltakere fra Sverige, Russland, Norge og Ukraina. Fem kunstnere har samarbeidet rundt denne forestillingen, som er blitt formet gjennom arbeidspe-

rioder i hjemlandene til deltakerne. Utgangspunktet er bevegelse, og stedet for forestillingen – det være seg enten på gata, på scenen, på klubber eller andre plasser. Denne formen preger forestillingen som nettopp derfor aldri er helt lik seg selv. En spennende forestilling fra en gruppe som nå turnerer Nord-Skandinavia.

MOVE er: Charlotta Ruth, Sverige, Alexandr Andriyashkin, Russland, Tobias Leira, Norge, Kateryna Zavoloka, Ukraina, Johannes Burström, Sverige  
Fotograf: Chamila Olofson og MOVE-project  
Turneleder og scenografisk rådgiver: Walter Ruth, Sverige

Sponsorer: Nordic Culture Point, Swedish Arts Council og Dans i Nord

**What moves you?**  
Torsdag 9. oktober  
Aula Breilia Skole kl. 19.00







# Kroppen som det ultimative verktøy

**Opplev en intens og ubarmhjertig forestilling. En uforglemmelig installasjon utført av årets finske festivalkunstner Pirjo Yli-Maunula.**

Det blir intimt når vi åpner dørene til auditoriet på Gjenreisningsmuseet under dette års festival. Festivalkunstner Pirjo Yli-Maunula tar publikum med på en 30 minutters lang

reise hvor video, lys, lyd og dans danser rammen rundt kroppen som tema.

Hun kan nesten virke skremmende – hvitmalt i ansiktet og i hvite klær. Allikevel er det en sårbar figur vi møter. Søkende, åpen og kanskje i tvil om hvordan dette kommer til å ende. Store mengder sko forteller hver sin historie om tidligere eiere.

Fra fødsel til død er vi alle en del av livets syklus. Sterke opplevelser gjennom livet setter sitt preg på oss – her er en

forestilling som setter fokus på noe av det vi ofte overser.

Bare seks personer om gangen kan oppleve denne forestillingen.

Koreograf, danser og produsent:

Pirjo Yli-Maunula

Lys- og videodesign: Jukka Huitila

Kostyme: Pirjo Valinen

Produksjon: Flow Productions (I samarbeid med Oulu City Art Museum)

## Body and surface

Lørdag 11. oktober kl. 12.00 og 14.30

Søndag 12. oktober kl. 14.00 og 18.00

Mandag 13. oktober kl. 12.00 og 18.00

Auditoriet på Gjenreisningsmuseet

## Festivalen er en møteplass for kunstnere



**I likhet med tidligere år vil Forum for nordnorske Dansekunstnere invitere medlemmene sine til møter og trening under festivalen.**

DanseFestival Barents i Hammerfest en naturlig møteplass for dansekunstnere fra regionen. Mange kommer år etter år for å delta på møter og PRODA – profesjonell dansetrening.

I år er det lagt til rette for medlemsmøter og treningstimer på formiddagen. Dermed blir det tid til både å oppleve Hammerfest som by og å se festivalens mange forestillinger på ettermiddag og kveld.

På årets PRODA samling tilbyr FnnD moderne dans og Ashtanga yoga.

Tuomo Railo fra Finland vil gi moderne klasser, hvor han fokuserer på vekt, retninger i rommet, rytme og energi. Yoga klassene undervises av Titta Court. Ashtanga yoga skaper kraftig innvendig varme og en intens svette som renser muskler og organer. Yoga klassene er åpne for andre som har trent yoga hvis det er ledige plasser.

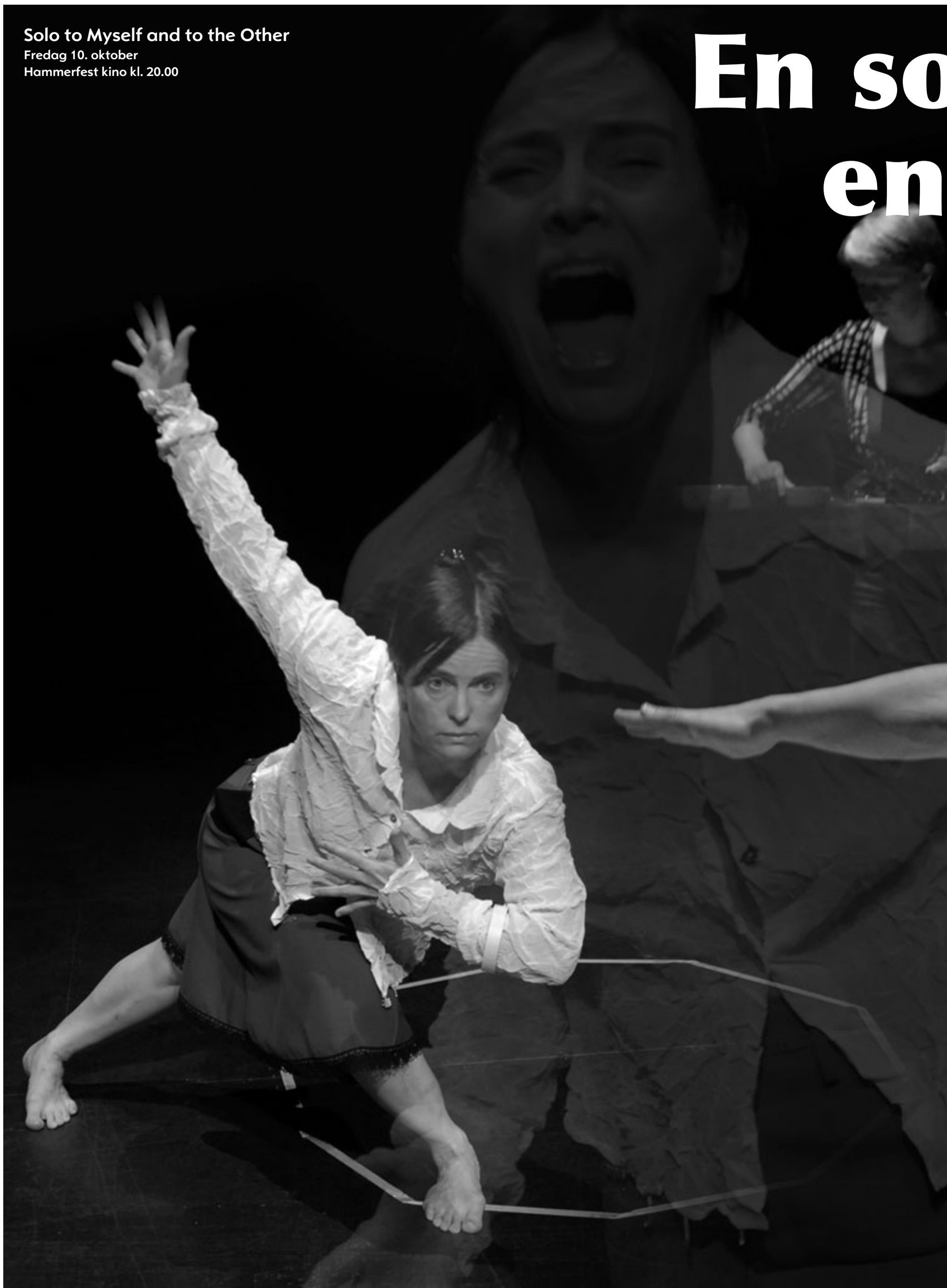
Foto: Susanne Næss Nielsen

Tuomo Railo underviser i studio under DanseFestival Barents 2007

**Solo to Myself and to the Other**

Fredag 10. oktober  
Hammerfest kino kl. 20.00

**En so  
en**



# Solo for deg og solo for meg



**To meget forskjellige dansere står på scenen i to unike soloer. Hver har sitt eget utgangspunkt og hver svarer den andre.**

To kvinner. To synspunkter. Den ene er myk, hvor den andre kan virke hard. Den ene stillferdig hvor den andre virker humoristisk. Gjennom kontraster skaper disse to soloene en dialog. Hvor Solo to Myself har en myk, nesten mediterende følelse har Solo to the Other en overbevisende styrke samtidig som hovedpersonen av og til famler seg frem på ustabile bein.

Solo to Myself and to the Other er et samarbeid mellom festi- valkunstner Pirjo Yli-Maunula og danser og koreograf Jaana Klevering.

Solo to Myself  
Danser og koreograf: Jaana Klevering  
Musiker: Eija Kankaanranta  
Musikk: Juhani Nuorvala's komposisjon: "Mustarastas", og improvisasjon på det finske instrumentet "zither"  
Lysdesign: Jukka Huitila  
Foto: Jaani Föhr

Solo to the Other  
Danser og koreograf: Pirjo Yli-Maunula  
Lyddesign: Jaap Klevering  
Lysdesign: Jukka Huitila  
Foto: Jaani Föhr

## Billettsalg:

Forhåndssalg til alle forestillinger på kinoen skjer fra Servicekontoret, Storgata 17.

30 min før hver forestilling vil det være billettsalg på stedet.

Billettpris:

Voksne:	kr. 150
Under 15 år:	kr. 100
Honnør:	kr. 100

Rabatt:

Festivalpass:	kr. 550
Danseelever ved kulturskolene:	kr. 300

• Festivalpass gir adgang til alle forestillinger og kan kjøpes ved henvendelse til:

DanseFestival Barents,  
Storgata 4, 2.etg. Hammerfest

Forhåndsreservasjon kan skje til Turid på telefon 78 40 74 50.

NB! Møt likevel opp dersom du ikke har fått billett til forestilling. Uavhentede billetter legges ut for salg 10 min før forestillingsstart.

## Om Danse Festival Barents

DanseFestival Barents as er et datterselskap under Stellaris DansTeater as

Programkomite:

Anna Karpova, Solveig Leinan-Hermo og Susanne Næss Nielsen

Styret fra september 2008 består av:

Solveig Leinan-Hermo, Turid Johansen, Unni Krogh

Stab 2008:

Festivalleder og administrasjon:  
Solveig Leinan-Hermo

Produsent: Mette-Marith Aspmo

Informasjon og PR:

Marie Hermo Jensen og Susanne Næss Nielsen

Administrasjon: Turid Johansen og Thone Bjørklund

Teknisk ansvarlig:

Niels A. W. Jensen og Steinar Lohne  
Teknikk innleid fra FLYS

Webdesign og oversettelse til engelsk, plakatdesign og logo:  
Marie Hermo Jensen

Informasjon oversatt til russisk: Anna Karpova

# Program DanseFestival Barents 2008

## ONSDAG 8. OKTOBER

Hammerfest Kino kl. 19.00

### **Circulus Femineus (SF)** **og Touching Point (N/S/RUS/SF)**

Circulus Femineus er en balansegang mellom forskjellige kvinneroller. Flotte kostymer i ulike materialer fra papir til metall blir en del av dialogen mellom en danser og en musiker.

Touching Point (urpremiere) er en improvisasjon mellom fem dansere fra Barentsregionen.

Ideen til stykket kom fra en tekst av Vuokko Koistinen: "Du berørte meg så mykt, og allikevel rystet du så mye inni meg".

*Flow Productions og Stellaris DansTeater*

To skoleforestillinger, Aula Breilia Skole

### **Konstant Skiftende (N)**

Vennskaper blir satt på prøve i en evig balansegang mellom å være akseptert eller ekskludert. Elevene ved Breilia skole viser også workshopforestilling.

*Nordheim produksjon*

## TORS DAG 9. OKTOBER

Aula Breilia Skole kl. 19.00

### **What moves you? (S/N/RUS/UA)**

About moving/flytta/flytte/  
перемешаться/зрушиться/  
or staying/stanna opp/stoppe opp/  
оставаься/залишитись/

- and about being moved/bli rörd/bli beveget/

быть растроганным/бути зворушеним

MOVE - et Border Crossing Art Project med kunstnere fra Sverige, Norge, Russland og Ukraina.

*MOVE*

## FREDAG 10. OKTOBER

Aula Breilia Skole kl. 18.30

### **KomproMISSI (SF)**

Velkommen til Courtland hvor tilværelsen i denne halvveis sanne biografi leves i høyeste gir og med høy musikk i baksetet. Hovedpersonen synger og danser seg gjennom et skiftende landskap du sent vil glemme!

*Titta Court*

Hammerfest Kino kl. 20.00

### **Solo to Myself and to the Other (SF)**

Stykket består av to stykker hvor A Solo to Myself er en sammensmeltning av dans og live musikk. A Solo to the Other er humoristisk og selvironisk – utført av dette års festivalkunstner.

*Flow Productions*

## LØRDAG 11. OKTOBER

Auditoriet, Gjenreisningsmuseet kl. 12.00 og kl. 14.30

### **Body and Surface (SF)**

Her er et menneske som behandler kroppen uten nåde: på glasskår. En installasjon med foto, video, lyd, lys og med mennesket i midten.

En intimforestilling for bare seks personer om gangen utført av årets festivalkunstner.

*Flow Productions*

Hammerfest Kino kl. 13.00

### **Dans i og mellom husan (N)**

Velkommen til en bevegende avskjed med Hammerfest kino som hittil har vært byens mest brukte dansescene.

Stellaris DansTeater har invitert flere dansere fra Nord-Norge og Barentsregionen til å delta i denne happeningen. Stellaris DansTeater og dansevenner, Nordnorsk landsdelscene for Dans i Hammerfest og Moving Art fra Bodø er blant de, som tar avskjed med de historiske lokalene. Her blir det bevegelser og spontane innfall på veien til Arktisk Kultursenter hvor det også danses i byens nye utescene for å ønske Arktisk Kultursenter velkommen.

*Stellaris DansTeater*

Hammerfest Kino kl. 20.00

### **Fra fjæra til fjell (N)**

Nordnorske kapasiteter innen dans viser både bredde og dybde innen dansen. Dansekompaniet Moving Art fra Bodø viser to flotte koreografier. Fra Nordnorsk landsdelscene for Dans vil det være Anna Karpovas fortolkning av Vivaldis "De fire årstider" som setter tonen for en kveld med stemningsbilder fra fjæra til fjell.

*Moving Art og Nordnorsk landsdelscene for Dans*

## SØNDAG 12. OKTOBER

Studio Arktisk Kultursenter kl. 13.00

### **Dansarbeid under utvikling (N)**

Seminar om produksjon av dans under utvikling.

*Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere*

Auditoriet, Gjenreisningsmuseet kl. 14.00 og kl. 18.00

### **Body and Surface (SF)**

Her er et menneske som behandler kroppen uten nåde: på glasskår. En installasjon med foto, video, lyd, lys og med mennesket i midten.

En intimforestilling for bare seks personer om gangen utført av årets festivalkunstner.

*Flow Productions*

Musikkhuset kl. 17.30

### **Treffpunkt (N)**

Utdrag fra ungdomsforestillingen Treffpunkt som er en stemningsfull sammenblanding av samtidsdans, stemmeteknikk og komposisjon. Under visningen vil det være åpen kafé. I etterkant av visningen er utøverne åpne for dialog med publikum.

*Shjaa orkestra*

Hammerfest Kino kl. 19.00

### **UngKoreografi i Barents (N/S/RUS/SF)**

Fire av fremtidens koreografer fra Barentsregionen møtes her for å presentere dans fra landene i Barentsregionen. En kveld full av energi.

Prosjekt initiert gjennom Barents DansRåd

*Samarbeidspartnere: Dans i Nord (S), Jo-jo Oulo Dance Centre (SF), Druzba (RUS), Stellaris DansTeater (N), Nordnorsk landsdelscene for Dans*

## MANDAG 13. OKTOBER

Auditoriet, Gjenreisningsmuseet kl. 12.00 og kl. 18.00

### **Body and Surface (SF)**

Her er et menneske som behandler kroppen uten nåde: på glasskår. En installasjon med foto, video, lyd, lys og med mennesket i midten.

En intimforestilling for bare seks personer om gangen utført av årets festivalkunstner.

*Flow Productions*

[WWW.BARENTSDANS.NO](http://WWW.BARENTSDANS.NO)

## SIDEARRANGEMENTER UNDER DANSEFESTIVAL BARENTS:

### TORS DAG 9. OKTOBER

Studio Arktisk Kultursenter kl. 9.30-11.00

PRODA: Yoga med Titta Court

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

Bootleg

Hip-Hop kurs

Patrik Häggström (S)

### FREDAG 10. OKTOBER

Bootleg

Hip-Hop kurs

Patrik Häggström (S)

Studio Arktisk Kultursenter kl. 16.00 – 17.30

PRODA: klasse i moderne dans med Tuomo Railo

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

### LØRDAG 11. OKTOBER

Studio Arktisk Kultursenter kl. 9.30 – 11.00

PRODA: klasse i moderne dans med Tuomo Railo

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

Studio Arktisk Kultursenter kl. 11.00 – 12.15

PRODA: Yoga med Titta Court

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

Arktisk Kultursenter kl. 15.00

Forum for nordnorske Dansekunstnere – medlemsmøte

### SØNDAG 12. OKTOBER

Studio Arktisk Kultursenter kl. 9.15 – 10.30

PRODA: Yoga med Titta Court

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

Studio Arktisk Kultursenter kl. 10.45 – 12.15

PRODA: klasse i moderne dans med Tuomo Railo

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

### MANDAG 13. OKTOBER

Studio Arktisk Kultursenter kl. 10.45 – 12.15

PRODA: klasse i moderne dans med Tuomo Railo

Arr.: Forum for nordnorske Dansekunstnere

### BILLETTSALG:

Forhåndssalg til alle forestillinger på kinoen:

Servicekontoret, Storgata 17.

Reservasjoner henvendes til Turid Johansen på telefon 78 40 74 50.

30 min før hver forestilling vil det være billett salg på spillestedet.

Pris 150/100 kr. Festivalpass: kr. 550

Danselever ved kulturskolene: kr. 300

Takk til våre samarbeidspartnere:

